

**ASATOYA**  
安里家ダイニング&キッチン

やわらかくて、ボリューム感たっぷり！ サラダバー&ソフトドリンク(フリー)付き

**リブステーキセット**  
150g~500gまで  
お選びいただけます！

リブステーキ  
**ランチプレート**  
女性に  
おすすめ！

焼肉セット 大人数でもお楽しみいただける焼肉セットをお楽しみください！

**ジュエリースイーツプラン**  
+フルーツティー  
フルーツチュリエがお客様の目の前で調理いたします。

琉球料理、カレー、パスタ、新鮮サラダ、スイーツetc!  
**美味しさ満載のランチビュッフェ!**  
ソフトドリンク&デザート付き(AM11:00~PM3:00)

大人(税別) Adult(tax not included)  
**1,500円**

小人3歳~小学生まで(税別)  
Child(Age 3 to Grade 6; tax not included)  
**1,000円**

※料金は日替わりです。写真のメニューと異なる場合がございます。

単品料理 A La Carte 単点料理  
団体のお客様向けの会席御膳プランも取り揃えております。

海ぶどう海鮮丼  
オリオンビール  
タコライス

**Shopping ショッピング** 沖縄の人気お土産が大集合！  
お得な発送プランもご利用ください。

安里家オリジナルギフト

安里家オリジナルカステラ  
**天菓真果報** / てんかまがふう

●バインカステラ ●黒糖カステラ ●紅芋カステラ

ネットショッピングで自宅からも！  
フルーツランド 検索

**獲れたて新鮮！**  
**生パインが**  
**食べ放題！**

備有新鮮鳳梨試吃服務!  
Fresh Pineapple Tasting - free!

**Bird YARD**  
バードヤード

南国では鳥もフレンドリー！  
自慢の羽根や歌声を目前で披露、  
生態や特色などが学べる解説も用意。

The friendly southern birds will come up to you to show off their feathers and songs. Also see our displays to learn about their characteristics and ecology.

在南國・鳥類亦友好熱情！鳥類在眼前展現引以為豪的羽毛以及歌聲，另備有可供學習生態與特色的解說。

カラフルな鳥達の餌付けに挑戦！感動です。  
Buy some syrup and try feeding from your hand!

ショウジョウトキ  
Scarlet Ibis  
美洲紅鷺

**Butterfly Garden**  
バタフライガーデン

日本最大の蝶「オオゴマダラ」が舞う、目にも優雅な蝶の部屋。  
珍しく美しい黄金のさなぎも必見です。

Tree Nymph Butterfly, Japan's largest butterfly species, flutter about in the butterfly room. Their golden pupae are rare and a must-see.

日本最大蝶「大白斑蝶」優雅に舞う眼前的蝴蝶專區。  
珍貴美麗呈現金色澤的蟲蛹難得一見。

Okinawa Prefecture Designated Protected Birds Facility  
合併設有沖繩縣指定之鳥類保護設施

**県指定による保護鳥施設を併設**

フルーツランドでは、ケガや病気になった野鳥の保護・飼育に取り組んでいます。本事業は県の認可によるもので、ボランティア制度のもとに行われています。

At Fruits Land, we also protect and care for wild birds that are injured or sick. This volunteer-run service is authorized by Okinawa Prefecture.

鮮果島亦専心致力於保護、飼育受傷或生病的野鳥。本事業獲得沖繩縣之許可，完全以義工制度實行。

絶滅危惧種など貴重な野生鳥もいます。静かに観察しましょう。  
Please observe quietly. There are endangered species and other rare wild birds here. 其中亦有列为瀕臨絶種等珍贵野生鳥類。敬請安靜觀察。

●動物取扱責任者：大浜善信 ●事業所：沖縄フルーツランド株式会社 ●所在：沖縄県名護市高又1220番地の71  
●動物取扱業の種別：展示 ●登録番号：沖動展第518号 ●登録日：平成19年8月24日 ●有効期間：平成24年8月23日

**>Welcome to Tropical World**  
**Fruits**  
フルーツゾーン

今は何が実ってる？季節によっていろいろな種類が楽しめる果実園。  
30種類以上のトロピカルフルーツが放つ甘い香りに包まれて、木陰のテラスでリフレッシュ。

Explore the fruit garden and discover what is growing today! The tree-covered terrace is enveloped in the sweet smell of over 30 different kinds of tropical fruits - a great place to just relax.

現在有何種水果已結果？觸發您探索心情雀躍的水果園。在30種以上熱帶水果散發甜蜜香味的環抱下，於涼爽樹蔭下的露台小憩一番！

世界最大の実をつけるハラミツ  
Jackfruit: Largest fruit in the world  
結出世上最大果實的菠羅蜜

かわいい星形のスターフルーツ  
Starfruit 呈可愛星形狀的楊桃

新月・満月の夜のみ開花する、神秘的果実ドラゴンフルーツも間近で。  
Take a close up view of the mystical Dragon Fruit, which only blossoms on the night of the new and full moon.  
可於近距離親眼目睹，僅於新月或滿月之夜開花神秘的果實——火龍果。

**バードゾーン収益金の一部を、保護鳥施設維持に役立てております。**  
Proceeds from the Bird Zone are used in part to maintain the Protected Birds Facility.  
賞鳥區收益的一部分還原貢獻於維持鳥類保護設施。

**子どもたちに自然を学ぶ場をプレゼント。体験学習キッズプロジェクト実施中！**  
Play-and-Learn Projects for Kids  
Offering children a place to discover more about nature. 提供兒童學習自然的最佳場所。現正舉辦兒童體驗學習活動中！

近隣の小学校や幼稚園の子ども達をご招待し、果樹や蝶、鳥たちとふれあいがながら、楽しく自然を学べるようサポートします。また、その週末はお父さんお母さんをご招待し子ども達がガイド役を務めます。※地域貢献活動の一環とした教育プログラムです。  
【お問合せ/TEL.0980-52-1568】

**TROPICAL KINGDOM**  
OKINAWA フルーツランド 40周年記念企画  
施設体験型・オリジナル絵本  
**トロピカル王国物語**

**I 見えない妖精の洞窟**  
The Cave of the Invisible Fairies  
秘密のアルファベットを探そう！

**II 導きの滝**  
The Waterfall of Wisdom  
滝からのメッセージを受け取ろう！

**III バタフライガーデン**  
The Butterfly Garden  
切り株の妖精を見つけられるかな！

**IV バードヤード**  
The Bird Yard  
5色の羽をもつ大きな鳥がいるぞ！

**遊び方は簡単！**  
妖精の国へ入る4つの鍵を集めて、  
フルーツ魔法陣「19個」を完成させよう！  
妖精の国への扉が開く！

ドラゴンフルーツ園 Dragon fruit garden  
BIRD YARD  
五色の鳥の謎  
FRUITS ZONE  
巨人が残した予言の石碑  
見えない妖精の洞窟  
導きの滝  
全てのフルーツがなる木  
気まぐれの床  
妖精の国入り口

エリアゲート  
II 導きの滝  
I 見えない妖精の洞窟  
III 予言の石碑  
IV 気まぐれの床  
V 全てのフルーツがなる木  
VI 巨人が残した予言の石碑  
VII 気まぐれの床  
VIII 4つのしるしとフルーツの魔法を覚えて妖精の国入り口へ！

START

ショッピングゾーン Shopping Zone  
フルーツカフェ Fruit Cafe  
安里家ダイニング&キッチン ASATOYA Dining & Kitchen

**VIII 4つのしるしとフルーツの魔法を覚えて妖精の国入り口へ！**  
Remember the four signs and the spells from the fruits. Then off to the entrance to the Land of the Fairies!  
さあ！妖精の国へ。

**VII 気まぐれな床**  
The Whimsical Floor  
この床に記された記号を探せ！

**VI 巨人が残した予言の石碑**  
The Monument with the Giant's Prophecy  
巨人の予言。それは…

**V 全てのフルーツがなる木**  
The Tree that Bears All Fruits  
妖精のたのみな果物は何！

**王様が妖精にさらわれた!?**

皆が幸せに暮らすトロピカル王国が大騒ぎに。  
ランディー君、ベッカー、フェアリーがフルーツの魔法を覚え、謎を解き「妖精の国」への旅が始まる！  
施設体験型・絵本「トロピカル王国物語」はじまり、はじまり。  
The King of the Tropical Kingdom has been kidnapped. Find and rescue the King!

遊び方は簡単！  
妖精の国へ入る4つの鍵を集めて、  
フルーツ魔法陣「19個」を完成させよう！  
妖精の国への扉が開く！

遊び方は簡単！  
妖精の国へ入る4つの鍵を集めて、  
フルーツ魔法陣「19個」を完成させよう！  
妖精の国への扉が開く！

**VIII 4つのしるしとフルーツの魔法を覚えて妖精の国入り口へ！**  
Remember the four signs and the spells from the fruits. Then off to the entrance to the Land of the Fairies!  
さあ！妖精の国へ。

**VII 気まぐれな床**  
The Whimsical Floor  
この床に記された記号を探せ！

**VI 巨人が残した予言の石碑**  
The Monument with the Giant's Prophecy  
巨人の予言。それは…

**V 全てのフルーツがなる木**  
The Tree that Bears All Fruits  
妖精のたのみな果物は何！